



Conseil des Eglises Protestantes du Cameroun  
*Council of Protestants Churches of Cameroon*

*Être Eglise Ensemble / Being a Church Together*



# **GUIDE DU PELERINAGE PROTESTANT**

***A PRACTICAL GUIDE TO PROTESTANT  
PILGRIMAGE***

L'idée d'un pèlerinage protestant en Terre Sainte découle du fait que le chrétien protestant se sait étranger et de passage sur terre. De part l'étymologie du terme en effet, un pèlerinage (du verbe latin *peregrinari*, voyager à l'étranger), est un voyage. Aussi le chrétien protestant considère-t-il toute sa vie comme pèlerinage. Il cherche alors à capitaliser chaque instant, pour en tirer le meilleur pour lui-même et pour les autres, se préparant ainsi mieux au retour à la maison éternelle. Dans le contexte religieux, le pèlerinage est non seulement un voyage entrepris à l'étranger en général, mais surtout vers un lieu de dévotion, un endroit tenu pour sacré. De ce fait, visiter les lieux où a vécu Jésus-Christ, c'est une occasion pour le chrétien protestant de cheminer symboliquement avec Christ Bible en main, pour une meilleure compréhension des vérités fondamentales de la foi chrétienne.

Le CEPCA, inscrit cette activité dans la logique de la redécouverte de la Parole de Dieu en contexte socioculturel et géographique. Les différents sites à visiter deviennent ainsi des supports didactiques et pédagogiques pour une nouvelle dynamique de la foi, pour un témoignage chrétien réaliste et efficace, dans un élan personnel et collectif d'appropriation des enseignements bibliques.

### 1. Objectifs du voyage

Notre pèlerinage prend tout son sens dans son enracinement en Jésus-Christ. Il est historique et religieux.

Le voyage en définitive est celui de la connaissance du protestantisme mondial et camerounais, et du monde biblique.

Au plan interne, il s'agit de renforcer le vivre ensemble entre les églises membres du CEPCA d'une part et entre les fidèles d'autre part, et d'offrir aux chrétiens, notamment protestants, une occasion d'un meilleur encrage socioculturel du message évangélique.

Au plan externe, l'objectif visé est de contribuer au dialogue interreligieux et à la cohabitation pacifique en s'inspirant des efforts de construction et de protection de la paix entre différentes cultures et religions présentes sur le terrain.

De manière spécifique et pratique, il s'agit de :

- Offrir aux fidèles un cadre symbolique et privilégié de prière et de méditation suivie de la Parole de Dieu ;
- Découvrir le monde de la Bible en vue d'une meilleure compréhension et interprétation des Saintes Écritures.
- Resserrer les liens de fraternité entre les membres des Églises du CEPCA et partant, renforcer l'unité de la communauté protestante du Cameroun ;
- Cultiver la tolérance religieuse à travers les contacts et les échanges avec les autres communautés de foi pendant le pèlerinage ;
- Recentrer la foi des fidèles sur Jésus-Christ, le « Prince de la Paix », pour ainsi faire d'eux des artisans de la paix à leur retour au Cameroun ;
- Accroître la visibilité du mouvement protestant

camerounais comme force de transformation sociale.

- Accroître la crainte de Dieu dans le cœur des citoyens camerounais, et par voie de conséquence un plus grand respect des lois et institutions de la République.

## 2. Cible

Le pèlerinage est ouvert à toute la communauté chrétienne camerounaise en général et à la communauté chrétienne protestante regroupée au sein des 11 églises membres du Conseil des Églises Protestantes du Cameroun (CEPCA) en particulier (Pasteurs, étudiants, groupes et Laïcs, cadres et Autorités de la République).

## 3. Résultats attendus

- Les pèlerins inscrits ont effectivement voyagé, et tous sont rentrés dans les bonnes conditions ;
- Les sites retenus ont été effectivement visités et des explications données aux pèlerins sur la symbolique de ces sites ;
- Les pèlerins ont acquis une meilleure compréhension de certaines vérités bibliques en rapport avec la réalité culturelle du milieu de rédaction du texte ;
- Les fidèles protestants manifestent plus de tolérance les uns vis-à-vis des autres, et vis-à-vis des fidèles des autres communautés de foi ;
- Les membres de la communauté protestante au Cameroun participent plus à la recherche, à la construction et à la protection de la paix au Cameroun et dans le monde.

The idea of a Protestant pilgrimage to the Holy Land roots from Protestants' belief of being passers-by to the world and not belonging thereto. Etymologically, the term pilgrimage is derived from the Latin word *peregrinari*, meaning travelling to a foreign land. Thus, to Protestants, life itself is a pilgrimage. In this respect, they look forward to capitalising every moment of their lives to better prepare a return to eternal home. Protestants are mainly concerned with getting the best of each second of their lives, making every single instant profitable to themselves and their entourage. A trip to Jerusalem, walking in the steps of the lord, therefore proves an opportunity for them to take a symbolic walk with Christ, holding the Bible. So doing, they shall better understand the fundamental realities of the Christian faith. Within the scope of religious understanding, Pilgrimage entails much more than a mere trip to a foreign land. It is, above all, a journey to a destination of devotion and a site held sacred.

CPCC views pilgrimage as a rediscovery of the Bible through sociocultural and geographic immersion. The pilgrimage's various sites thereby endorse the role of learning material for a new dynamics of faith, for a more effective and realistic Christian witness, aiming at an enhanced individual and group assimilation of Bible teaching.

### 1. Purpose of the Pilgrimage

Our pilgrimage takes full meaning in its pronounced historic and religious rooting in Jesus Christ. The trip is definitely aimed at understanding global and Cameroonian Protestantism as well as the Biblical world.

From an internal standpoint, the pilgrimage is an opportunity to strengthen relations between CPCC member churches on the one hand, and with their respective Christians on the other hand, and provide Christians especially with a better sociocultural understanding of the scriptures.

Externally, the pilgrimage aims at contributing to interfaith dialogue and peaceful cohabitation, drawing from efforts of peace-building and safeguarding between various cultures and religions. In a more specific and practical perspective, it purposes at:

- Providing Christians with a symbolic and privileged framework for prayer, meditation and bible study.
- Discovering the Biblical world for a better understanding and interpretation of the Holy Scriptures
- Strengthening brotherhood links with Christians of CPCC member churches and solidify the unity of the Cameroon Protestant community.
- Building religious tolerance through dialogues and contacts with the other religious denominations during the pilgrimage;
- Refocussing christians' faith on Jesus Christ , “the Prince of Peace”, to make them craftsmen of peace at their return in Cameroon;
- Enhancing the visibility of Cameroon's Protestantism as a tool for social transformation.
- Developing Cameroonian citizens' fear of the Lord and thus build a greater feeling of commitment in respecting Republican Laws and institutions.

## 2. Target

The Pilgrimage is opened to the entire Christian Community in general and the Protestant Christian Community of CPCC 11 member churches in particular (pastors, students, secular groups, government officials and authorities).

## 3. Expected results

- The following can be expected from the protestant pilgrimage: Pilgrims are to take the trip and return in safe conditions;
- Have a Visit of the selected sites and provide pilgrims with exp' anations on their symbolism.
- Equip pilgrims with a better understanding of some biblical realities related to the cultural setting which surrounded the production of the Holy Scriptures.
- Enable Protestant Christians display tolerance towards each other and towards Christians of other religious denominations;
- Help the Protestant Community take part in the quest, construction and consolidation of peace in Cameroon and in the world.

## PELERINAGE PROTESTANT EN IMAGES / PROTESTANT PILGRIMAGE IN PICTURE



**Le Mur des Lamentations Un lieu de prière et de brassage**  
*The Wailing World A Venue of Prayer and Communion*



**Dôme du rocher / The Dome of the Rock**

Le pèlerinage Protestant s'inscrit en droite ligne, non seulement de l'histoire chrétienne en général, mais aussi et surtout celle du protestantisme en particulier. C'est ainsi qu'avec le temps nous proposerons des parcours qui nous conduiront à découvrir cette histoire en Europe (Allemagne, Suisse etc.), en Afrique (Éthiopie, Égypte etc.), et au Cameroun (les sites pertinents permettant de comprendre le travail missionnaire au Cameroun).

*The Protestant Pilgrimage lies in accordance with the Christian religion's history in general and that of Protestantism in particular. In this light, for upcoming editions, we look forward to suggesting a pilgrimage itinerary that will lead us across emblematic sites of Protestantism's history in Europe (Germany, Switzerland etc.) and Africa (Ethiopia, Egypt etc.) and Cameroon (relevant sites that evidence the work of missionaries in Cameroon).*



Une demi-heure par jour, un rayon de lumière pénètre dans l'église. Un prêtre lit un extrait de la Bible, écrite en langue Guèze. (Ce site se trouve à plus de 600km de la Capitale Addis-Abeba en ETHIOPIE)

*Each day, for 30 mins, sunrays make a way for themselves into the church. A priest reads the Bible written in Ge'ez (an ancient Ethiopian language). This site is over a 600km distance from Addis Abeba, the Ethiopian capital.*

**VIVRE LE PELERINAGE PROTESTANT  
EXPERIENCING THE PROTESTANT PILGRIMAGE**



**Prière de quelques pèlerins de l'édition précédente au Jourdain avec l'Aumônier**



**(Matthieu / Mathew 3 : 1-17)**



Some pilgrims praying at River Jordan with the Chaplain during the last Edition

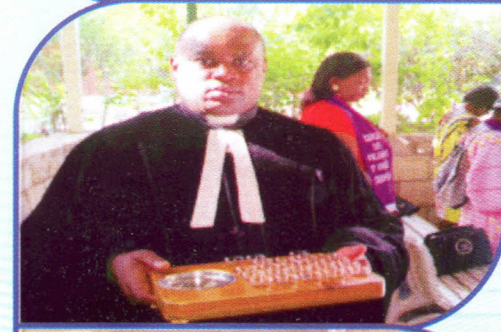
Le Jourdain et son **EAU BENITE**. Certains de pèlerins en rapportent généralement, comme support de leur foi.

*River Jordan and its **HOLY WATER**. Pilgrims usually take home some water to serve as tangible material to support their faith.*



(Matthieu / Mathew 5 : 1-12)

LE JARDIN DES BÉATITUDES / THE GARDEN OF THE BEATITUDES

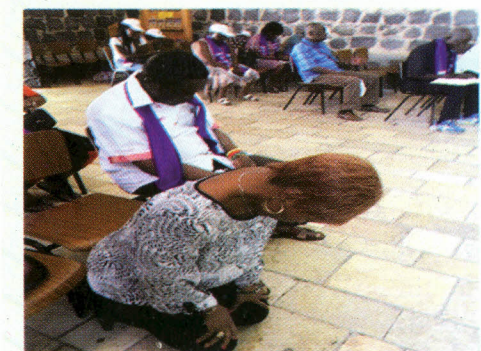
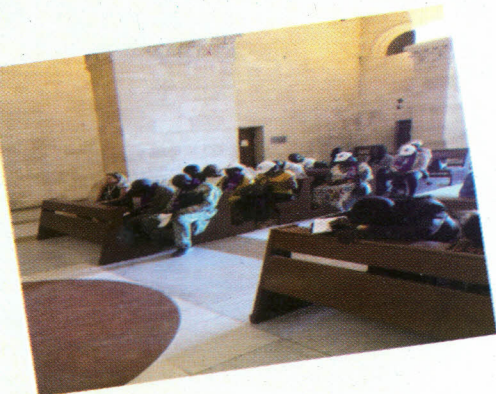


**CAPHARNAÛM / CAPERNAUM**  
(Jean 6 ; Matthieu / Mathew 4 : 13)

**Service de sainte-CENE  
INOUBLIABLE AU JARDIN DE  
LA TOMBE DE JESUS**

**UNFORGETTABLE COMMUNION  
SERVICE AT THE GARDEN  
TOMB OF JERUSALEM**





**LECTURE DE LA PAROLE, RECUEILLEMENT, PRIÈRE...**  
**BIBLE READING, MEDITATION AND PRAYER...**



MOMENTS DE PRIERE ET de  
 recueillement pour le Cameroun  
 Détente en mer de Tibériade

*Prayers and Meditation for Cameroon  
 Relaxing Beside The Sea Of Tiberias*



LA MER DE TIBERIADE  
 (Marc 4 : 35-41)  
 THE SEA OF TIBERIAS  
 (Mark 4: 35-41)



« Je vous laisse la Paix, je  
 vous donne ma Paix... »  
 (Jean 14: 27)

*"My peace I give you.  
 I do not give to you as  
 the world gives..."*



C'est ici mon commandement : Aimez-vous les uns les  
 autres, comme je vous ai aimés (Jean 15 :12)

*My command is this: Love each other  
 as I have loved you (John 15:12)*



**Fraternité avec une délégation catholique**  
**Venue également du Cameroun**

**FRATERNITY WITH A DELEGATION OF CATHOLIC PILGRIMS**



**Retrouvailles à l'AMBASSADE DU CAMEROUN EN ISRAEL**  
**REUNION AT THE CAMEROON EMBASSY IN israel**

En définitive, les lieux de visites et de recueillement sont entre autres :

- Bethesda (Jean 5 : 2-9).
- Bethlehem (Luc 2 : 8-20).
- Ein Kerem (Luc 1 : 39-56).
- Jourdain
- Gethsemané (Luc 22 : 39).
- Golgotha (Marc 15 : 20).
- La Tombe (Luc 23 : 50-56) Avec service de Sainte-Cène.
- Mer de Galilée.
- Mer de Tibériade.
- Mer Morte (Jean 6 :27).
- Mont Carmel (1Roi 18 : 20-29)
- Mont des Oliviers (Marc 11 : 1-11)
- Visite Fraternelle à l'Ambassade du Cameroun en Israël (Tel-Aviv).

*In a nutshell, the pilgrimage's itinerary  
Includes visits of the following sites of meditation:*

- (John 5: 2-9)
- Bethlehem (Luke 2: 8-20)
- Ein Karem (Luke 1: 39-56)
- River Jordan
- (Luke 22: 39).
- Golgotha (Mark 15: 20).
- The Holy Sepulchre (Luke 23: 50-56) with a Holy Communion church service.
- The Sea of Galilee
- The sea of Tiberias
- Dead Sea (John 6: 27).
- Mount Carmel 20-29)
- Mount of Olives (Mark 11: 1-11)
- Friendly visit at the Embassy of Cameroon in Israel (Tel-Aviv)



## 5. Coût du voyage

Le coût total du pèlerinage varie selon les destinations arrêtées. Cependant, il couvre **les frais de visa, le billet d'avion, l'hébergement (hôtel), la restauration, le transport interne par bus, les services d'un guide touristique local. Le mode d'hébergement est celui du double par chambre. Les coûts supplémentaires seront exigibles pour toute personne voulant une chambre single.**

## 6. Conditions à remplir

Les présélections se font :

- Auprès de la Direction Générale de chaque église membre du CEPCA
- Auprès de l'église locale
- Auprès du CEPCA

**Quelle que soit la formule, il faut une attestation de l'autorité religieuse de la communauté d'appartenance.**

**Les chefs d'églises peuvent procéder au regroupement des candidats au pèlerinage sur leur initiative.**

L'âge minimum requis est de 40 ans. Une dérogation peut être accordée aux personnes de moins de 40 ans, sous des conditions spéciales. Des personnes dont l'âge se situe entre 30 et 40 ans peuvent également être admises. Ces conditions spéciales incluent entre autres: une caution de \$7500 et une lettre d'engagement légalisée par le parrain à la Délégation de la Sureté Nationale.

## 7. Adresse du Projet

Conseil des Églises Protestantes du Cameroun (CEPCA)  
Sis à Yaoundé Elig Essono, Rue CEPER, BP 491 Yaoundé  
Tél (+237) 242 657 608, (+237) 694 838 334,  
Email: generalngandocepca18@gmail.com / cepcasege@yahoo.fr /  
dte\_cepca@yahoo.fr

**Compte bancaire:** CM21/10003-00200-16020072180-16 SGCMCMCX

## 5. Cost of the pilgrimage

The total cost of Pilgrimage varies according to the chosen destinations. However, **This amount includes Visa, flight, accommodation (hotel), catering, onsite bus transport, and local touristic guide fee. The accommodation setting is 2 pilgrims per room. additional costs shall apply to all people requesting single rooms.**

## 6. Conditions

Pre-Registrations are done:

- At the Head office of your church
- In your local church
- At CPCC Head Office

**Regardless of the chosen option, candidates shall need a certification delivered by the head of their local church.**

**The Head of churches may carry out the preregistration procedure for candidates to the pilgrimage.**

Candidates must be at least 40 years old. Exceptionally, under special conditions, candidates below 40 may be accepted.

Candidates within the 30-40 years range may equally be admitted as well. In such event, the concerned candidates shall deposit a \$7500 caution fee and a letter of commitment pledging to a return in Cameroon after the Pilgrimage. The aforementioned letter shall be certified at the Delegation for National Safety by the candidates' mentor.

## 7. Relevant Address of the Project

Council of Protestant Churches of Cameroon (CPCC)  
Located at Yaoundé Elig Essono, Rue CEPER, BP 491 Yaoundé  
Tel (+237) 222 238 117, (+237) 677 215 916 (+237) 694 838 334,  
Email: generalngandocepca18@gmail.com  
cepcasege@yahoo.fr, dtc\_cepca@yahoo.fr

Bank Details

CM21 /10003-00200-16020072180-16 SGCMCMCX



**DIMANCHE** est jour de Culte, même pour les pèlerins en Terre Sainte  
*Sunday remains dedicated to church service even for pilgrims in the Holy Land*

**Conseil des Églises Protestantes du Cameroun (CEPCA)**  
**Sis à Yaoundé Elig Essono, Rue CEPER, BP 491 Yaoundé**  
**Tél (+237) 242 657 608, (+237) 694 838 334,**  
**Email :generalngandocepca18@gmail.com/  
cepcasege@yahoo.fr / dtc\_cepca@yahoo.fr**

---

**Council of Protestant Churches of Cameroon (CPCC)**  
**Located at Yaoundé Elig Essono, Rue CEPER, BP 491 Yaoundé**  
**Tel (+237) 222 238 117, (+237) 677 215 916 (+237) 694 838 334,**  
**Email: generalngandocepca18@gmail.com  
cepcasege@yahoo.fr, dtc\_cepca@yahoo.fr**